



Distr.
GENERAL

A/54/163/Add.1
3 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/SPANISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 76(h) предварительной
повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: СОБЛЮДЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ НОРМ ПРИ
РАЗРАБОТКЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СОГЛАШЕНИЙ О РАЗОРУЖЕНИИ И КОНТРОЛЕ
НАД ВООРУЖЕНИЯМИ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
Ирак	2
Парагвай	4

* A/54/150.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]
[8 августа 1999 года]

С учетом роста понимания в мире важного значения охраны окружающей среды соблюдение экологических норм стало одним из основополагающих принципов, применяемых при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями, и теперь перед международным сообществом и его организациями стоит задача принять меры в этой важной области в соответствии с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году, и другими соглашениями.

В резолюциях Организации Объединенных Наций, в том числе в последней резолюции 53/77 J Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, подтверждается, что все государства своими действиями должны всемерно способствовать обеспечению соблюдения экологических норм при осуществлении договоров и конвенций. Такое соблюдение необходимо обеспечивать на постоянной основе в целях охраны окружающей среды и поддержания доверия к резолюциям, принимаемым на международном уровне.

Краткий анализ положения в области соблюдения таких обязательств за последнее десятилетие указывает на то, что два государства, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, сознательно нарушают свои обязательства, вытекающие из резолюций Организации Объединенных Наций и международных конференций по вопросам охраны окружающей среды. Они также нарушили свои обязательства по соглашениям о разоружении и контроле над вооружениями, применив снаряды, содержащие обедненный уран, во время своих нападений на Ирак в 1991 году и на Союзную Республику Югославию в 1999 году, хотя им было заведомо известно о катастрофических последствиях применения такого радиоактивного оружия, которое имеет чрезмерное поражающее и неизбирательное действие, причиняя ущерб людям и окружающей среде в районах его применения. Кроме того, тысячи американских и британских солдат, подвергшихся радиоактивному облучению от обедненного урана, сейчас страдают от "синдрома войны в Заливе".

Обедненный уран представляет собой новое поколение радиоактивного оружия, применение которого запрещается международными соглашениями. Высокопрочные урановые корпуса снарядов изготавливаются из радиоактивных ядерных отходов, образующихся при производстве ядерного топлива и ядерных бомб. При попадании такого снаряда в цель, обычно танк или бронетранспортер, выделяется химическая и радиоактивная пыль, содержащая концентраты ионизированные атомы (источники альфа- и гамма-излучения), которая не только заражает территорию вблизи пораженного танка, но и переносится ветром на огромные расстояния, заражая обширный район, в том числе воздух, почву, растительный покров и находящихся там людей. Масштабы трагедии, вызванной применением такого оружия массового уничтожения, налицо: заражение окружающей среды в Ираке будет сохраняться до тех пор, пока существует почва, поскольку время распада обедненного урана составляет 4,5 млрд. лет. Воздействие радиоактивного излучения, исходящего от обедненного урана, на людей приводит к поражению почек и печени, а также иммунной и репродуктивной систем. Такое радиоактивное облучение вызывает врожденные дефекты и различные виды рака.

/...

По данным доклада ограниченного распространения, подготовленного Управлением по атомной энергии Соединенного Королевства, вооруженные силы Соединенного Королевства и Соединенных Штатов сбросили на Кувейт и южные районы Ирака не менее 40 тонн обедненного урана, количество, которое может привести к поражению более полумиллиона нынешнего населения этих районов. В документах, опубликованных в соответствии с Законом о свободе информации Соединенных Штатов, утверждается, что коалиционные силы выпустили примерно 4000 снарядов, изготовленных из обедненного урана, и приблизительно 940 000 30-мм снарядов - с самолетов A-10 ВВС США. Эти снаряды были выпущены по 4000 иракских танков и бронетранспортеров, по дорогам и автомашинам, на которых перевозились грузы и беженцы. Одним из результатов широкого использования этого ужасного оружия явилось огромное увеличение числа случаев заболеваний раком, выкидышей, неврологических расстройств, нарушений развития плода и врожденных дефектов среди населения Ирака, особенно в южных районах, где проходили военные действия с применением этого смертоносного оружия. Обедненный уран в течение первого года после его применения явился причиной смерти 50 000 иракских детей, которые были поражены различными заболеваниями, чаще всего лейкозом.

Ужасные последствия применения обедненного урана для гражданского населения Ирака будут и далее сказываться на будущих поколениях, поскольку это оружие заразило и сделало радиоактивными огромные участки территории Ирака. Соединенные Штаты и Соединенное Королевство несут ответственность за эту гуманитарную и экологическую катастрофу. Они не должны уйти от этой ответственности и обязаны приложить значительные усилия для ослабления хотя бы некоторых последствий применения этого оружия и возместить Ираку причиненный ему ущерб.

Применение коалиционными силами обедненного урана и разрушение ими промышленных предприятий, электростанций и объектов нефтяной промышленности во время их нападения на Ирак в 1991 году равнозначны сознательному уничтожению окружающей среды и акту геноцида. Это явилось вопиющим нарушением международных конвенций по вопросам разоружения, в том числе Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (1980 года), Конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду (1976 года) и Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I). Статья 55 Женевского протокола I, касающаяся защиты природной среды, гласит:

"1. При ведении военных действий проявляется забота о защите природной среды от обширного, долговременного и серьезного ущерба. Такая защита включает запрещение использования методов или средств ведения войны, которые имеют целью причинить или, как можно ожидать, причинят такой ущерб природной среде и тем самым нанесут ущерб здоровью или выживанию населения.

2. Причинение ущерба природной среде в качестве репрессалий запрещается".

Международное сообщество и его организации, и особенно Конференция по разоружению, должны приложить реальные усилия для заключения международной конвенции о запрещении производства и применения обедненного урана в военных целях, а существующие международные конвенции о защите окружающей среды необходимо усилить с помощью дополнительных мер, призванных предотвратить нарушение сторонами экологических норм.

Парагвай

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 июля 1999 года]

Вооруженные силы не располагают оружием, которое может причинить ущерб окружающей среде или воздействовать на нее каким-либо иным образом. Недавно два участка, принадлежащих военно-воздушным силам, были объявлены экологическими заповедниками, и теперь ВВС отвечают за проверку их состояния и их охрану.
